



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年六月五日

星期四

目錄

四月份貨幣統計	第一頁
彩虹邨交通措施	第四頁
社區康樂委員會邀各體育機構參加會議	第四頁
課外活動與學校課程應配合	第五頁
兩青年樂手獲選往瑞士進修	第六頁
港九增設康樂場地合約批出	第六頁
政府及建造行業攜手	第七頁
署理新界政務司勉勵青年	第八頁
海事處處長榮休	第十頁
西澳洲監禁率調查委員會成員來港	第十一頁
港台星期日舉行城市論壇	第十二頁

四月份貨幣供應統計

一九八〇年四月份貨幣供應及金融統計數字，已於今日（星期四）發表。根據統計數字顯示，按季計算之貨幣供應及對經濟體系信貸之增長率，均告顯著下降，部份是與季節性因素有關。四月份貨幣供應額之絕對增長率，比較對經濟體系信貸總額之增長率還要少，顯示在該月內有相當多資金由本港向外流出，而這可能是利率差別所造成（雖然資金外流，港元對美元之兌換率仍見上升，在三月底為五點〇七，到四月底則為四點九一，上升趨勢主要見於四月下半月，因此資金外流極可能是集中在上半月）。

貨幣供應

M1（非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行的活期存款）在三月份下降百分之六點二後，在四月份再下降百分之一點三，反映出市民所持有之鈔票及硬幣繼續作季節性下降，降幅為百分之三點三。

M2（M1加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之定期及儲蓄存款）於三月份下降百分之七點二，在四月份則上升百分之一點一。

M3（M2加上存儲於接受存款公司的公眾存款）繼三月份下降百分之一後，在四月回升百分之一點二，在過去三個月，M3上升百分之二點八，而在截至本年一月底止的三個月，上升幅度為百分之十二點二。

對經濟體系信貸

銀行在本港之貸出款項於四月份增加百分之三點五，遠超於三月份百分之零點四之增幅。四月份接受存款公司貸出的款項增加百分之五，比三月份百分之九點四增幅少得多。因此本港在四月份之總貸款額上升百分之三點八，而三月份則上升百分之二，不過，在過去三個月，本港總貸款額增加百分之十點九，遠低於對上三個月百分之十五點三的增幅。

資產負債表比率

所有銀行之資產平均流動率在四月份有所下降，由三月份的百分之五十二點六降至百分之四十九點六。但另一方面，銀行貸款與存款相比之比率在三月底時為百分之一百零一點七，至四月底時升至百分之一百零三點六。

四月份所有接受存款公司之資產平均流動比率為百分之四十一點九，較三月份之百分之四十四點六為低，但另一方面，接受存款公司的貸款與存款比率則上升，在四月底時為百分之五十六點七，高於三月份之百分之五十四點八。

呈交報告之金融機構數目

一九八〇年四月份呈交報告之銀行增加兩間，總數為一百一十二間。同時呈交報告之接受存款公司亦增加一間，使該等公司的總數增至二百七十三間。

一九八〇年四月份之詳細貨幣供應及金融統計數字，及與先前數月之比較數字，可參閱下表

一九八〇年四月底一貨幣供應及銀行業務統計數字

(百萬元計)

	一九八〇年 四月	前數月數字 (變動百分率)	一九八〇年 三月	一九八〇年 一月	一九七九年 四月
M 1	20 039		20 310 (-1.3%)	21 226 (-5.6%)	18 902 (+6.0%)*
M 2	76 973		76 109 (+1.1%)	77 436 (-0.6%)	66 571 (+15.6%)*
M 3	107 967		106 657 (+1.2%)	105 032 (+2.8%)	81 933 (+31.8%)
<u>銀行</u>					
存款	65 509		68 393 (+1.6%)	70 063 (-0.8%)	59 916 (+16.0%)*
本港貸款及墊款	72 024		69 560 (+3.5%)	66 223 (+8.8%)	51 874 (+38.8%)*
貸款/墊款比率	103.6%		101.7%	94.5%	86.6%
平均流動資產比率	49.6%		52.6%	53.6%	48.3%
<u>接受存款公司</u>					
存款	30 994		30 548 (+1.5%)	27 596 (+12.3%)	15 362 (+101.8%)
本港貸款及墊款	17 581		16 742 (+5.0%)	14 552 (+20.8%)	10 328 (+70.2%)
貸款/墊款比率	56.7%		54.8%	52.7%	67.2%
平均流動資產比率+	41.9%		44.6%	49.0%	+
<u>銀行及存款公司</u>					
向經濟體系信貸總計	89 605		86 302 (+3.8%)	80 775 (+10.9%)	62 202 (+44.1%)

* 有關數字業經修訂，凡銀行對接受存款公司之負責權及債權均不包括在內。

+ 有關接受存款公司須遵守流動資產最低比率之法定規定已於一九八〇年一月一日生效。

彩虹邨交通措施

運輸署今日（星期四）宣佈，彩虹邨將於星期六（六月七日）下午九時至星期一（六月九日）上午七時實施若干項臨時交通措施，以方便在邨內藍鐘路與綠柳路交界處進行水務工程。

屆時，由藍鐘路至太子道之南行行車綫將會封閉，因此綠柳路將成為該邨內汽車之唯一出路。在藍鐘路封閉期內，綠柳路之現行公共小型巴士禁區將暫告撤消，以便由太子道駛入之公共小巴經由綠柳路離開彩虹邨。

屆時，前述各處將設有適當交通標誌以指導駕車人仕。

社區康樂委會邀各體育機構 參加聯席會議大家交換意見

康樂體育局屬下社區康樂委員會正分批邀請本港各體育團體參予該委員會之聯席會議，以便大家有更佳之交換意見機會。

此等聯席會議分別於本月七日，本月十四日及七月五日上午（以上各日均為星期六）假中區政府合署立法局會議室，以研討會形式舉行，並由該委員會主席胡法光議員主持。

康樂體育局發言人表示，會議將會討論雙方均感關注的事項，以及康樂體育局及其屬下各委員會，及康樂體育事務處之工作。

在會議上，首席助理民政司（康樂文化）藍鴻震將講及康樂體育局之功用，該局屬下各委員會之主席將談及各該委員會之工作，而康樂體育總監容德根則會談及康樂體育事務處之任務，並有公開研討。

編輯注意：

敬請派員訪攝康樂體育局與本港體育團體舉行之會議。該等會議將於本月七日，十四日及七月五日在中區政府合署立法局會議室舉行，每次會議由上午九時十五分開始至正午十二時結束。

課外活動與學校課程應配合

教育司陶建今日（星期四）稱，課外活動應該與學校課程相輔相成，以幫助學生將在學校獲得的知識與日常生活兩者聯繫起來。

陶氏在九龍樂善堂余近卿中學十週年紀念開放日上致詞時說，課室內的情況未必時時與日常生活相符，兒童可能覺得難以使學校與日常生活互相適應。

他說：「教師的部份工作，為幫助兒童瞭解如何將有規律的學校生活，與較多變化的日常生活混為一體。」教育司稱，課外活動可以成為兩種生活間的溝通橋樑。

他說：「此種活動是實際、有趣味及需要創造力的，而且並不局限在校內進行。」

不過，陶氏又指出一除非學童能夠覺察到他所參與的課外活動係與其在課室內所學習的功課有關係，否則課外活動會使學童心中更為覺得學校與日常生活截然不同。

他說：「因此，課外活動應與課程配合，彼此相輔相成。」

最後，陶氏說校內有創造性的課程發展，為使到教學方面更為有聲有色的最佳辦法，並能加深學童對教育意義的瞭解。

本港兩青年樂手 獲選到瑞士進修

本港兩名青年獲得獎學金到瑞士進修音樂，及到歐洲多個國家表演。

獲得獎學金的是龍向輝及鄭之敏。他們經政府音樂事務統籌處試音選出，將由巴塞爾瑞士銀行一項信託基金及香港賽馬會音樂基金資助，到瑞士古斯德之曼奴軒音樂學院進修。

龍向輝今年十九歲，是一名小提琴手，現為香港音樂學院二年級學生，在本港樂團中頗為活躍。

鄭之敏今年二十歲，是一名中學生，現為香港青年交響樂團團員，並曾在香港校際音樂節中獲獎。

兩位青年樂手不但可在古斯德進修，並且有機會在瑞士、法國、丹麥、倫敦、愛丁堡、亞伯丁、葡萄牙里斯本等地之音樂會中演出。

進修課程將由今年十月開始，為期十五個月。

港九增設康樂場地 工務署已批出合約

工務司署建築設計處今日（星期四）批出三份建築合約，在港島及九龍進行康樂建設，費用超過四十二萬六千元。

其中一份合約是在九龍義德道建造一個硬地小型足球場，費用超過十八萬二千元，需時約四個月完成。

另一份合約價值約十四萬三千元，在九龍仔公園硬地足球場旁邊加建兩個籃球場，工程將於本年八月完成。最後一份合約是在灣仔德仁街和灣仔道交界興建一個休憩公園，設有長椅、花圃和涼亭，費用超過十萬元，需時約四個月完成。

編輯注意：

下則新聞稿請勿在今（星期四）晚八時前播出或刊出

政府及建造行業攜手 提供教育及訓練設施

建造業訓練局主席葉謀遵今日（星期四）稱，政府和營造業均已認識到教育和訓練對該行業的重要性，並齊心協力提供不少所需的設施。

葉氏今日應邀在英國技術員教育局證書頒授典禮中致詞。今次共有一百六十一名摩理臣山及黃克競工業學院的營造系畢業生獲得證書。

葉氏稱，營造業需要勤勞的工人，方能確保其生產力和產品維持良好的水準。

他說：「要做到這點，則必須要有適當的工業教育和訓練。」

政府最初在舊日的工業專門學院開辦有關課程，而稍後工業學院亦提供這些課程。

建造業訓練局是在一九七五年成立，而該局則於一九七七年設立建造業訓練中心。

葉氏說：「但訓練中心只可容納七百二十名學員，因此，我們急需建立第二所訓練中心。最高興的是政府亦十分支持這項計劃，而第二所訓練中心將會在葵涌興建。」

他又恭賀各獲得證書的畢業生，並特別指出他們所攻讀的技術員教育局課程均經過特別設計以適應本港需要。

助理教育司（工業）華德斯亦在典禮中致詞。他指出工業學院開辦的英國技術員教育局課程，都經由該局所委派的專家審核。這些專家來自本港工業界及教育機構。

他說：「我們又將課程的詳細資料呈交英國技術員教育局，由該局細心審閱課程的每一部份，以確保其程度合乎標準。」

他又說：「我們亦很歡迎僱主提供意見和批評，也很希望知道學生的反應。」

他表示到今年九月，預料將有二十八個工業學院開辦之技術員課程可獲英國技術員教育局承認。

今次獲得證書的一百六十一名畢業生是在英國本土以外首批獲得技術員訓練局證書的學生。

署理新界政務司勉勵新一代 培養不斷創新及改革的精神

社會的進步，有賴青年一代的不斷創新及改革精神。署理新界政務司徐淦今日（星期四）在葵涌天主教母佑會蕭明中學畢業典禮中致詞時，發表上述觀點。

徐氏說：「在銳意爭取進步中，我們一定不要忘记或低估上一代的辛勞。」他指出在早年的歲月，香港的經濟及環境未能如此蓬勃發展之前，上一代的香港居民在困難的環境中艱苦創業，政府方面面臨各種非常艱鉅的問題，與民衆攜手奮鬥，去發展各項建設及福利。

他向各學生提出忠告說：「大家應該以謙遜客觀的態度去欣賞時代進展的輝煌成就。」

「並且要飲水思源，溫故知新。」

「同時要了解目前社會上的各種困難，由此而關心社會的福利。」

他勸勉各人：「憑自己的良知與抱負爲大眾服務，爲社會謀幸福。」

徐氏說：「在進展一日千里的時代，我們需要放眼世界，力爭上游，不斷去充實自己的學問，始能適應新環境的需要。」

「但同時在這階段，大家應該抱着莫大的信心及希望。」

「這個新時代是多采多姿的。」

「對於有才幹及有決心的青年，是會有許多新的機會及挑戰。」

「每一個挑戰都是一種考驗及磨練。」

「尤其是今天的新女性，在社會方面的地位與貢獻，都日形重要。」

「不少女性領袖已經有非常超卓的成績及表現，深得社會欽佩及倚重。」

徐氏說：「荃灣發展法定圖則係在一九六三年本屆畢業的同學其中許多人剛剛出生的一年正式獲得批准。」

政府決心將荃灣建設成一個新市鎮，以解決日益迫切的人口激增問題和配合工業的迅速發展。

當時預算，到一九七八年，荃灣能容納一百二十萬人口。過去十多年來這個計劃經過不斷修訂及改善，以便提高新市鎮環境的生活質素。

到現在為止，人口的密度比原定計劃逐步減低。

現時荃灣區的人口總數為六十多萬。到一九八六年發展計劃完成時，總數亦將只達九十多萬。

徐氏又對各人說，一九六〇年全港中學學生人數為八萬八千五百人，到一九七九至八〇年度，全港中學生的總數已經增加到五十二萬五千人。港府的教育經費，亦由一九六〇年的一億二千萬元增至七九至八〇年度的二十億元。

編輯注意：

海事處處長魏樂新榮休

同寅明日致送惜別禮物

海事處處長魏樂新服務該部門二十五年後，現告榮休。

候任海事處處長戴偉將於明（星期五）日下午四時三十分，在處長辦公室代表該處同寅致送惜別禮物予魏氏。

歡迎派員訪攝，海事處地址為香港干諾道中一零二號。

西澳洲監禁率調查委會成員
來港考察懲教青年罪犯計劃

西澳洲監禁率調查委員會兩名成員，已專程來港考察監獄署為年青罪犯而設的「刑期短、管教嚴及阻嚇大」之勞役中心懲教計劃。

該委員會由西澳洲政府委任，負責研究除監禁外其他可行之懲教罪犯方法。今次訪港者為該會主席西澳洲副警務處長狄信及委員韋路臣。

兩人今日（星期四）在助理監獄署長許德善及高級監獄長（年青罪犯）白擎志陪同下，參觀沙咀勞役中心各項設施，以及考察該中心所提供之懲教計劃。

狄氏及韋氏對勞役中心懲教年青罪犯之方法極為讚賞，認為是一個「令人印象非常深刻」之制度，並譽之為「不平常的成就，堪作為我們的借鏡。」

較早時，兩人曾拜訪監獄署長簡能，並且進行會談。

自沙咀勞役中心釋放後滿一年不再犯事者，以全部年青罪犯計，現超過百分之九十六。獲釋後滿三年不再重蹈法網，年在二十一歲以下者之比率仍然很高，現為百分之七十七；至於年在二十一至二十五歲者的比率，則有待評估，因為首名在此年齡範圍的罪犯獲釋日期是一九七八年三月，至今未足三年。

編輯注意：西澳洲監禁率調查委員會成員參觀沙咀勞役中心之圖片，可在新聞處稿箱內取用。

港台星期日舉行城市論壇
研討應否設立第三間大學

香港電台電視部青年組，本星期日（六月八日）下午五時假維多利亞公園，舉行「城市論壇」。今次論題是「目前香港應否設立第三間大學」，歡迎各界人士蒞場參加討論。

香港大學及中文大學兩大學的代表將就論題各抒己見。

至於節目主要部份的公開論壇，則邀得浸會學院院長謝志偉博士，成人教育協會執行幹事李汝大，海外大學畢業生協會會長梁渭波，中大經濟系講師廖柏偉博士及學聯代表等對論題發表意見，並接受現場觀眾詢問問題。

無綫翡翠台將於當日現場直播論壇情況，以便居民可以在家中收看。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員訪攝本星期日城市論壇舉行情況，地點為維多利亞公園涼亭，時間為下午五時正。